

Distr.: General
8 July 2024
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 4 تموز/يوليه 2024 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه انتباهكم إلى المذكرة الشفوية المؤرخة 4 تموز/يوليه 2024 الموجهة من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن الهجوم الذي ارتكبه نظام كييف على محطة "رادوغا" الفرعية للطاقة الكهربائية في مدينة إنيرغودار وموظفي محطة زابوروجسكايا للطاقة النووية في 3 تموز/يوليه 2024 (انظر المرفق)*.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا



الرجاء إعادة استعمال الورق

* يُعمَّم باللغتين اللتين قُدمَ بهما فقط.

110724 110724 24-12393 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة 4 تموز/يوليه 2024 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والروسية]

The Permanent Mission of the Russian Federation to the International Organizations in Vienna presents its compliments to the Secretariat of the International Atomic Energy Agency and has the honour to request to circulate among all IAEA Member States as soon as possible the information on the actual situation at the Russian nuclear facility – Zaporozhskaya NPP (ZNPP).

On July 3, 2024, the Kiev regime made another attack against the electrical substation “Raduga” located in the town of Energodar where the repair works on optimization of power supply of the ZNPP’s satellite town were taking place. Three hits with unmanned kamikaze aerial vehicles of a quadcopter type were made against this facility.

As a result of the attack, eight employees of the ZNPP were injured. This is the first time the plant’s employees were deliberately made the target of the attack.

Besides, two transformers of the substation were damaged, the system of the town’s power supply and the design operation of the plants facilities (transportation workshop, printing office and the department of industrial and technical procurement) were disturbed.

This yet another attack by Ukraine is aimed at destabilization of the situation in Energodar, intimidation of the ZNPP employees and, at the end of the day, creation of threats to the nuclear facility safety.

THE SECRETARIAT OF THE
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
Vienna

The Permanent Mission of the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the IAEA Secretariat the assurances of its highest consideration.

Vienna, "04" July 2024
